

لغابـث نـلـأـوـحـوش

ذـي زـمانـاـمـازـوارـوـ، مـلاـيـمـاـنـ نـلـأـوـحـوشـ، دـجـولـاـنـ وـرـتـواـلـاـنـ أـذـمـسـاـشـاـنـ. قـبـينـ
أـرـ ذـ اـقـالـتـىـذـ فـالـاسـاـنـ؛ سـارـسـاـنـ ئـسـورـاـ(ـلـحـودـودـ) ذـ شـهـوـذـ؛ وـاـ وـرـيـاتـاـوـاضـ وـاـ.
أـرـ نـزـادـاـغـ ثـاجـمـوـثـ تـاـمـاـقـرـانـثـ نـلـتـاـ ذـ وـوـشـاـنـ، ذـ بـيـلـافـ، تـقـاـرـزـيـزـتـ
تـقـاـزـيـطـ تـفـونـاـسـتـ؛ ئـلـافـ ئـتـاطـاـسـ فـالـاسـ؛ وـشـاـنـ يـاـتـغـاطـاـ ئـسـ؛ ثـاـقـاـرـزـيـزـتـ
تـسـوـمـثـيـ (ـذـ سـامـوـ)، أـكـعـابـ، ئـتـاـقـمـاسـ أـمـاـنـ؛ أـسـاـرـذـونـ نـزـأـدـمـاسـدـ ئـسـغـارـاـنـ؛
ثـقـاـزـيـطـ ثـاـتـارـوـاـسـ ئـيمـاـلـاـلـيـنـ؛ مـاـيـاـلـاـ تـاـفـونـاـسـتـ ئـاـتـوـتـشـاـسـيدـ أـغـيـ.
ثـهـاـنـاـنـ نـلـأـوـحـوشـ، ثـرـاـتـاعـ ثـغـاطـ ذـ وـوـشـاـنـ! فـاـرـحـاـنـ سـ تـمـاـدـوـرـثـ نـسـاـنـ،
جـامـاـكـ (ـلـاخـاطـاـرـ) سـيـ لـاهـنـاـ ئـ دـيـاتـاـسـ نـخـيرـ. كـيـسـ وـشـاـنـ وـرـ يـاـفـرـيـحـ؛ ئـوـالـافـ
يـاـتـاـقـ صـاـيـيـاثـ نـ يـاـسـلـاـثـاـنـ (ـلـمـوـنـاسـبـاـثـ نـ ئـ عـرـاـسـ).
يـاـنـدـاـمـ نـازـهاـ (ـقـوـتـ) فـ لـأـحـوـالـ نـ زـيـكـ. أـلـدـ أـذـيـاـمـاـكـثـيـ أـكـسـومـ يـاـحلـانـ ذـ
يـذـامـاـنـ نـزـأـغـلـاـنـ ئـنـاـقـيـثـ دـاـمـاـرـ.

ابراهيم زفلل
Le Roman du Chacal

نستانان

(أ) ٿيڙي ن وأضریس (06)

- 1- ماتا ذ انو ن وأضریس ايا ؟
- 2- موسي (ميمي) ملائمان لاوحوش ؟
- 3- ذ ارئ سارسان لاوحوش ذ افاليد فلاسان. ئيند ماغاف؟
- ڪاسد ساق وأضریس افلان ڀانعاڻ لحالٽ ايا.
- 4- ٿهانان لاوحوش أماك لان کيس وشان، سارقاند ساق وأضریس ٿيشت ن ٿانفالیث ۽ ڦانعاڻ لحالٽ ايا.
- 5- اويد اکنيو (ئکان) ن واوال : "شاجھڻ"

(ب) ٺفارڏيisan ن ٽوڻلايٺ (06)

- 1- سلاض ٺافيٺ ايا : ڀانقاڻ ماسد امان.
- 2- سارقاند ساق وأضریس امياق ٻڌئين غار وورمير وسید.
- 3- غرا ٺافيٺ ايا : ٿرائاع ٿغاظ ذ ووشان.
- ضارنيت غار ٿيباوڻ.

(ج) ٿانفالیٺ س ٿيرا (08)

عاڙمان ئمانغايان ذي دونيٺ کول اس جارن ووذان (ذاق خامان، ذاق بريذان،...) اريد اضریس اٿيٺيٺ أماك (موکشا) ڀائزاء اڌيٺان ووذان باش اڌرائان ذي لاهنا...).

Adris

Tizgi n lewħuc

Deg zzman amezwaru, nnejma sen lewħuc, mmesgallen ur ujalen ad myečcen.

Rran izem d agellid fell-asen ; Rran tilas d yinagan : wa ur yettawed wa.

Izem yezdey tizgi tameqqrant netta d wuccen, d yilef, d tewtult, d tyaziđt akked tfunast ; llan akk d ixeddamen-is : ilef, yegħġan fell-as ; uccen, yeddal yis-s ; tawtult, isummut-itt ; abarey, yettagħem-as-id aman ; ayyul, izeddem-as-id isyaren ; tayaziđt, tettarew-as-id timellalin ; ma d tafunast, tettak-as-id ayefki.

Hennan lewħuc, teksa taġa t d wuccen! Ferħen akk s tudert-nsen, axāter seg leħna i d-tttekk leynha. Ala uccen ur nefriż ara : yuγ tanġumi yekkat timeyriwin.

Yendem atas yef l-iħala n zik. Mi ara d-yemmekti aksum azeddgan d yidammen yehman, tettuval-as d tiselbi.

Brahim Zellal, “Le roman du chacal”.

Isestanen :

I-TIGZI N UDRIS (06)

1. D acu-t wanaw n uđris-a ?
2. Acuyer i nnejmaæen lewħuc ?
3. D izem i rran lewħuc d agellid fell-asen.
 - Ini-d acuyer.
 - Kkes-d seg uđris ayen i d-yemmalen aya.
4. Hennan akk lewħuc anagar uccen. Kkes-d seg uđris yiwt n tenfalit i d-yemmalen aya.
5. Efkl-d aknaw n wawal “**tizgi**”.

II- IFERDISEN N TUTLAYT (06)

1. Sled tafyirt-a : **Yettagem-as-d aman.**
2. Suffey-d seg uđris amyag yeftin yer wurmir ussid.
3. Fer tafyirt-a : **Teksa tayat d wuccen.**
 - Err-itt yer tibawt.

III- ASENFALI S TIRA (08)

Ugten yimeniyien deg tudert n yal ass gar yimdanen (deg yixxamen, deg yiberdan, deg yinurar...).

Aru-d ađris ideg ara d-talsed d acu i ilaqen ad t-xedmen yimdanen akken ad idiren deg talwit.

.O:·| | :·=+|

γ. +Ι:·Π+ ∧Ξ ΣΟ.·ΓΙ, +...Π+ ΣΕΘΣ +Ε.Ι ΣΛΣΟ | ΣΘΣΣ .
·Λ=ΣΙ ΣΕΛΛΑΟΙ ΞΟΛΙΘΙ ΙΞΠ+ ΣΕΛΛΟΣ +Ξ; ; ΙΞΠ.Ο +Ι:·Π+
+ΣΧ.Ο.Ο +ΕΣΛΛ. ΣΘΣΣ Ξ.Ο .Ο ΞΟ +ΓΟΣ# +ΞΟ. +•Γ+,
ΙΞΠ.Ο ΣΧ.Σ •ΛΣ+•Γ Κ.Σ Σ.Ο. . ΛΣΕ.Ξ Θ.Ο Σ+•+ ΣΟ.Ι Ξ.ΛΛ
- Σ.ΦΣ ΣΘΛ.

ΣΕΟΕΙΣΣΕ ٢٨١٠

1) $\neg \exists OS \wedge \forall \exists$

1 $\exists O \wedge \underline{\exists ::||} \cdot \Sigma .! \exists .E! \Sigma .!. \# .$

-

2 $\exists .! \cdot \underline{\Sigma ::||} \exists ::|| .$

- $+.!. ... \neg \odot + +. \exists + \odot \neg ::|| \exists ::|| + \neg \exists .OS .$

- $. \exists O \cdot \square ::|| + .::|| + .$

3 $\exists \odot \exists :: + \exists OS + \wedge \exists \square \exists \neg +$

- $\exists ... O I \Sigma ::.O$

- $\Sigma \Theta \wedge . \wedge \Sigma \exists . \exists$

- $\Sigma . E . O \cdot E O I$

4 $\exists \odot \exists + \Sigma \exists O + \Sigma ::|| . \neg | + \neg \odot \neg +$

- $+. \exists . \exists . \square + + \neg \exists . OS$

- $+ \neg \odot :: + . \exists O$

- $\neg \Theta \otimes \Sigma + . \exists :: +$

5 $\exists ! + \exists OS + (\exists ! \wedge) \wedge \exists + . \exists \Sigma \neg +$

-

2) $+ \Sigma \exists . :: . \neg | + \neg :: || +$

1 $\exists O \wedge + \odot \exists + + | \Sigma \exists \Sigma . \exists |$

- $:: . \neg E (+. \wedge ||) \dots \odot + :: \odot \Sigma :: O .$

- $:: \Sigma (\odot . \odot) \dots :: | + \neg \odot :: + .$

2 .1.0≡Λ + 2 + 5 | +.150+ + .3 Λ 3 .1. # .

$$= \sum \dots$$

$$3 \quad \underline{\dots \odot \wedge} \quad + \sum_{\bullet} \mid \odot + \quad \exists \bullet \quad \underline{+ \sum \odot \bullet +} \quad \wedge \exists \quad \bullet \bullet \# \quad .$$

$$3) \underline{. \odot \Sigma I .} \quad \odot \quad \ddots + \odot$$

•E.O. •X.O. +11Λ Σ.Σ. +150+ ΛΞ ΣΑΧ Σ.Λ +131.

$$(\Sigma^{++}, \Sigma^{\bullet\Box\Sigma\Box}, +\Box, \Sigma^{\bullet\bullet}) .$$

1152. 2:6 ① ΣΟΚΙΣ-..... . 3:3+ +Ι.+

$\text{.} \circ \sum \ddot{\text{r}} \cdot \text{SE.E} \cdot \wedge \Sigma \text{E.O} \cdot \text{S}\wedge\text{S.O} \mid \text{SE.I\Sigma} \cdot$

Ađris

Lyabt n lewħuc

Di zzman amezwaru, mlaymen lewħuc : ġullen ur ttemseččen. Igin ar d agellid fell-asen. Sersen leqwanen s cchud : wa ur itett wa.

Ar yezdey tajmut tameqqrant, netta d wuccen, d yilef, d tgaziđt lak d tfunast : llan lak d izeddamen-nes : ilef yettettes fell-as : uccen yettyatja yis-s : tagerzist d tawsat ; akseb, yettagem-as-d aman, aserdun izeddem-as-d isyaren ; tagaziđt tettarew-as-d timellalin ; ma d tafunast, tettuċċ-as-d aysi.

Thennan lewħuc, trettei tħad d wuccen!. Ferħen lak s tmeddurt-nsen, xater si lehna i d-yettas weddukel. Kan uccen ur yefriħ ; iwalef yetteg islanat s yikesman d yidammen izeġien. Yendem xirella yef lhalt n zik.

Brahim Zellal
Le roman du chacal

Iseqsiyen :

I- TIGZI N UDRI S (06)

- 1- Matta wanaw n uđriş-a ?
- 2- Mumi mlaymen lewħuc ?
- 3- D ar isersen lewħuc d agellid fell-asen. Ini-d mumi ?
Kkes-d seg uđris i yesseneat tamsalt-a.
- 4- Thennan lewħuc ukkel kan uccen. Kkes-d seg uđris tict n tenfalit i d-yesseneaten way-a.
- 5- Awid aknaw n wawal “tajmut”

II- IFERDISEN N TUTLAYT: (06)

- 1- Sled tafyirt-a : Yettagem-as-d aman.
- 2- Serg-d seg uđris amyag yeftin yer wurmir ussid.
- 3- Qra tafyirt-a : Trettes tħad d wuccen
- Dren-it yer tibawt.

III-ASENFALI S TIRA : (08)

Igiten yimenyiyan di dunyet kull ass jar n yudan (deg yixxamen, deg yibrider, malaeib.)
-Kteb ađris ad teħkid di-s matta ilaqen ad xedmen yudan amek ad ddren di lehna...

العلامة	عنصر الإجابة	محاور الموضوع
مجازاة المجموع	أسئلماً	
01	١) ثيقيـن وأضـريـس : - أضـريـس يا ذـولـيس.	I
01	٢- مـلايمـان لـأوـحوـش جـامـك (أـخـاطـار) : - أـذـيقـان أـرـ ذـافـلـيدـ.	
06	٣- (أ) ذـارـ إـسـارـسـان لـأـرـحوـش ذـافـلـيدـ أـخـاطـار : - ذـافـلـيدـن تـاجـمـوت - تـاشـكـاكـت - بـوعـار - ثـرـناـهـان وـكـالـ.	
01	(ب) - أـشـلـان يـاسـانـعـثـ لـحـلـكـتـ آـيـاـ:	
01	- لـانـ وـكـالـ ذـيـخـادـامـانـ بـسـ.	
01	- كـولـ يـشتـ غـارـسـ مـاتـ آـيـخـادـامـ.	
01	٤- ثـانـفـالـيـثـ :	
01	- وـشـانـ فـرـ يـافـرـيـحـ.	
01	- يـانـدـامـ نـازـهـاـ غـفـ لـأـحـواـلـ نـزيـكـ.	
01	٥- أـكـنيـوـنـ وـاوـالـ : ثـاجـمـوتـ - نـغـبـثـ	

تابع الإجابة / مادة : اللغة الأمازيغية * لغابث ن لاوحوش ش.ت. المتوسط دورة جوان 2009

العلامة	عنصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجازة	
	ب) ثفاريسيان ن توثليث :	
01	- 1 - سلاض ثافييرث أيا: ياتاڭماسد أمان.	
	- ياتاڭام :	
01	- ي : ذ اماتار وذماوان ن ووذام ويس 3 أسف أوشييم.	
	ثاورى ناس ذ اسانتال ، (أميڤاو).	
01	أقام : ذ افاقتان ن وميق يافتين خار وورمير وسىد . ثاورى ناس ذ اساغرو.	
<u>06</u>	اس : ذ امقيم اوصلن ، ذ اسماذ ارسريذ.	
0.5	د : تازالغان ثنيلا.	
01	أمان: ذ يسام اوشييم أستك ، ذ اسماذ وسرىذ.	
0.5	2- أميق يافتين خار ورمير وسىد : ياتاڭاض - تاڭاض	
01	3- ثيابوث : ورثراتاع شغاط ذ ووشان.	
	أسانفالى س ثيرا (08)	II
	أكتازال أذياد ف يسافرانن أيا :	
0.5	ثافاركىث :	
	أسابثار زاديق	
01	ثيرا ثاتواغراي	
	أفاريس :	
01	اسانتال ئبان	
01	أضريس ذ ولئيس	
	ثوثليث :	
01	أسامرآس ن يسوراز	
0.5	أسامرآس ن ييمياقان تمزرا	
0.5	أسامرآس ن وماوال ئ فرمان اسانتال	
01	ثيرا ئذن يلوغان ناس	
0.5	أسامرآس ن وسيقاز إيواثان	
	ثاساداست / أزآطان وضريس :	
0.5	أساباذن ثافيار يامدان	
0.5	أساضفار ن تساذارين ئذن ثغلىتن وضريس.	

العلامة مجازاة المجموع	عناصر الإجابة	محاور الموضوع
	I. Tigzi n uđris	I
01	1. Ađris-a d ullis.	
01	2. Nnejmaen lewħuc akken :	
	- Ad rren izem d agellid.	
	- Ad msefhamen ur ujalen ad myeċčen.	
	- Ad mmesgallen ur ujalen ad myeċčen.	
	- Ad msefhamen wa ur yettawed wa.	
01	3. a) D izem i rran lewħuc d agellid acku :	
	- D agellid n teżgi.	
	- Ttaggaden-t.	
	- Yewser.	
	- Yerna-ten akk.	
<u>06</u>	01 b) Ayen i d-yemmalen aya :	
	- Llan akk d ixeddamen-is.	
	- Yal yiwen d acu i as-d-ixeddem.	
01	4. Tanfalit :	
	- Ala uccen ur nefriħ ara.	
	- Yendem aṭas yef liħala n zik.	
01	5. Aknaw n wawal : tizgi = amaday, lyaba.	

تابع الإجابة / مادة : اللغة الأمازيغية * Tizgi n lewhuc * ش.ت. المتوسط دوره جوان 2009

العلامة	عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	جزأة	
	II. Iferdisen n tutlayt	II
	1. Aslad n tefyirt : yettagem-as-d aman.	
	- Yettagem :	
01	- Y : d amatar udmawan n wudem wis 3 amalay asuf. Tawuri-ines d asentel (amigaw, ameskar).	
01	- ttagem : d afeggag n umyag yeftin yer wurmir ussid.	
<u>06</u>	Tawuri-ines d aseyru.	
01	- as : d amqim awsil. Tawuri-ines d asemmad arusrid.	
0.5	- d : d tazelya n tnila.	
01	- Aman : d isem amalay asget, addad ilelli. Tawuri-ines d asemmad usrid.	
0.5	2. Amyag yeftin yer wurmir ussid : yettawed, yeggan...	
01	3. Tibawt : Ur teksi tayaṭ d wuccen.	
	III. Asenfali s tira	III
	Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a :	
<u>08</u>	Taferkit:	
0.5	Asebter zeddig	
01	Tira tefrez	
	Afaris :	
01	Asentel iban	
01	Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez)	
	Tutlayt :	
01	Asemres n yisuraz	
0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	
0.5	Asemres n umawal i iwulmen asentel	
01	Adfar n yilugan n tira	
0.5	Asemres n usigez iwatan	
	Taseddast / tazdawt :	
0.5	Asebded n tefyar yemmden	
0.5	Amseedfer n tseddarin ilmend n tyessa n udris.	

تابع الإجابة النموذجية اختبار مادة : اللغة الأمازيغية شهادة التعليم المتوسط 2009

العلامة	محاور الموضوع	عنصر الإجابة * Tizgi n lewhuc *	المجموع
مجازاة			
		1) <u>+ΣOS \wedge .ΣAS</u>	
1		1 - . Σ OS \wedge . Σ AS 1 - . Σ AS \wedge . Σ OS	
0.5		2 - . Σ AS - . Σ OS	0.5
6	0.5	3 - . Σ AS - \wedge . Σ OS - . Σ OS	0.5
0.5	0.5		0.5
0.5	0.5	4 - +.III+ - + Σ OS - . Σ OS	0.5
0.5	0.5	5 - + Σ . Σ +.II+ \wedge +.O.O+	0.5
0.5	1	2) <u>+ΣAS \wedge .ΣOS</u>	0.5
6	1	1 - +.AS - .O.OA	1
1.5	1.5	2 - . Σ AS	1.5
1	1	3 - \wedge . Σ OS \wedge . Σ AS - . Σ AS \wedge . Σ OS	1
2	2		2
8		3) <u>.ΣOS \wedge .ΣAS</u>	
		- . Σ OS \wedge . Σ AS - +.II+ - . Σ OS \wedge . Σ AS - . Σ AS \wedge . Σ OS	

العلامة مجازأة المجموع	عناصر الإجابة	محاور الموضوع
<u>06</u>	I-Tigzi n uđris	
01	1- Ađris-a d ullis .	
01	2- Mlaymen lewhuc xater : - Ad igen ar d agellid fell-asen - Ad g̃galen ur twellan ad msečcen - Ad msefhamen wa ur itett wa.	
01	3-(a) d lewhuc a yigin ar d agellid xater: - D agellid n tejmut - ttagadent - yuwæer - irenna-hen ukkel .	
01	(b)- A yellan yessenəaten l̄hail-aya : - Llan ukkel d ixeddamen-nes. - Kul yict yers-matta as-ixeddem.	
01	4-Tanfalit : - Uccen ur yefrih - Yendem nezzeħ yefleħwal n zik.	
01	5-Akniw n wawal : Tajmut = lyabt.	

تابع الإجابة / مادة : اللغة الأمازيغية * ش.ت. المتوسط دورة جوان 2009

العلامة	عنصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة	
06	<p>II-Iferdisen n tutlayt:</p> <p>1- Sled tafyirt : yettagem-as-d aman.</p> <p>- yettagem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - y : d amattar udmawan n wudem wis 3 amalay . Tawuri-nes d asental (amigaw) - ttagem : d afeğgaj n umyag yeftin yer urmir ussid. Tawuri-nes d aseyru. - as : d amqim awsil, d asemmad arusrid. - d : tazelya n tnila. - aman : d isem amalay asegt , asemmad usrid <p>2- Amyag yeftin yer urmir ussid : yettawad , yetteṭṭes.</p> <p>3- Tibawt : ur trettes tyadṭ d wuccen</p> <p>III-Asenfali s tira :</p> <p>Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a :</p> <p>Taferkit:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0.5 Asebter zeddig 0.1 Tira tettwaqrax <p>Afares :</p> <ul style="list-style-type: none"> 0.1 Asentel iban 0.1 Aḍris d ullis (taessa n wullis tefrez) <p>Tutlayt :</p> <ul style="list-style-type: none"> 0.1 Asemres n yisuraz 0.5 Asemres n yimyagen d tmezra 0.5 Asemres n umawal i iwulmen asentel 0.1 Tira ilmend n yilugan-nes 0.5 Asemres n usigez iwatan <p>Taseddast / tazawt :</p> <ul style="list-style-type: none"> 0.5 Asebbed n tefyar yemmden 0.5 Amsedfer n tseddarin ilmend n tyessa n uđris 	II
08		III